

Восхождение

Недельная глава "Ницавим-Ваелэх"

פרשת ניצבים-וילך

9/91

КАНУН СУББОТЫ
22 ЭЛУЛ
5769 ГОД
(11.09.09)

Издание Молодежной организации хасидов Хабад

Глава организации - раввин И.И. Ааронов. Редактор - Э. Ховкин

Интернет: www.chabad.org.il E-mail: chabad@chabad.org.il

יוצא לאור על-ידי צעירי אגודת חב"ד - המרכז (ע"ר)

ת"ד 14, כפר חב"ד 72915, טל' 03-9607588

יושב ראש: הרב יוסף-יצחק אהרונוב

Невидимый прыжок

Это было в век паровозов. Хасид, гремя миллионами, просил у главы Хабада браху на крупную сделку, а Ребе Шмуэль не давал. В конце концов богач рискнул, проиграл, и опять приехал в Любавичи – сказать "простите" и спросить, как жить.

И Ребе ему сказал, что есть три вида хасидов. Одни выполняют слова праведника, как солдат в строю, не обсуждая, – поскольку Ребе видит то, что не видно нам. Другие, прежде чем исполнить совет Ребе, произносят в душе короткий монолог: "этот мудрец проводит в учебе и молитве день за днем, он полностью подчинил свои желания воле Б-га. Поэтому его слова приходят Сверху, значит нужно следовать им." В третью группу вошли евреи от мира сего, которым всякое там "сверху" говорит очень мало. Но и они хасиды. Поэтому они долго втолковывают себе: "наш Ребе постоянно общается с инженерами, коммерсантами, врачами и прочим ученым людом. Наверняка он получил от них много полезных знаний, и может дать толковый совет..."

Ребе Шмуэль закончил: "Видишь, бывают разные хасиды. Но любой из них, без сомнения, готов прислушаться к моим словам..."

Эта история обсуждалась в широких хабадских кругах, и люди пришли к выводу: совет Ребе, каким бы он ни был, является самым большим испытанием для хасида №3. Слишком увяз он в житейских мелочах, слишком далеко впустил в душу мешанскую логику. Чтобы исполнить совет Ребе кому-то нужно сделать один шаг. А для него это прыжок над пропастью...

Алтер Ребе в очень юном возрасте увидел, что главное свойство нашего животного начала – говорить неправду. Слишком много вкусных, вызывающих вождление продуктов, стоят рядом, и, чтобы отведать

их, кто-то способен пожертвовать урожаем будущего года. Ецер а-ра может много, даже сделать сказку из научных данных. Несколько разрозненных костей, найденных в различных частях света, помогли склеить легенду об обезьяньих предках человека. На том же уровне звучит байка израильских генералов, что с хорошей техникой нам не страшны никакие территориальные "уступки". По их мнению, даже если на аэродром будут падать палестинские катюши и грады, наши самолеты все равно взлетят...

В сорок дней между началом месяца Элул и Йом-Кипуром главной еврейской работой является тшува. Она, конечно, включает раскаяние по поводу допущенных проступков, но отнюдь не ограничивается этим. Наш Ребе постоянно подчеркивает, что в отличие от английского "репентанс", или русского "каяния", главный смысл тшувы – это возвращение к Творцу.

Одно из направлений нашей тшувы в этом году должно заключаться в разводе с мешанской логикой, – как бы соблазнительно ни звучали ее рецепты. Надо помнить, что ецер а-ра, (т.е. животная душа еврея), совершенно не является патриотом своего хозяина. "Взять мало, но сейчас" – вот его девиз.

В современном иврите нету слова "мешанство". Но у нас есть рассказ Ребе Шмуэля про трех хасидов, причем последний, кажется, очень похож на многих из нас.

Нужно сказать ему (т.е. себе): разорви паутину мелких невзгод и забот. Выйди на простор, почувствуй прилив веры. Прими к себе в душу Творца и Тору. Прислушайся к советам Ребе, главы нашего поколения.

Тогда ты не продашь за грош урожай будущего года, а, напротив, наполнишь им наши общие еврейские закрома.

ЕВРЕЙСКАЯ УЛИЦА

Все, что возможно

Друзья, Рош а-Шана совсем близко. Слехот, молитвы о раскаянии и прощении, начинают читать на исходе этой субботы. Хочется напомнить, что последние 12 дней уходящего года соответствуют, в плане раскаяния и самоотчета, его двенадцати месяцам. Мы вспоминаем каждый день один из месяцев этого года и стараемся исправить все, что возможно. Удачи!

Новинки интеллекта

(Минифельетон)

Сайт israelinfo принес благую весть: христианская телекомпания ТНБ открывает в Израиле свой филиал со значимым названием "Родной" (родная икона, родной монастырь?..)

В правой партии "Наш дом – Израиль" это многих привело в экстаз. Софа Ландвер, министр абсорбции, восклицала в интервью: «Чтобы все программы вашего канала были энергичными, интеллектуальными, и, конечно же, правдивыми!..»

Учтя Софин запрос, "Родной" канал выплюнул целую обойму энергии и правды: "Христианские встречи с пастором Ореном", "Встреча с епископом С. Ряховским" и другие новинки интеллекта.

Но молодые конкурентки из "Нашего дома" тоже захотели урвать свой кусок экстаза. Член Кнессета Лия Шем-Тов кричала: "Я тоже приду к вам на молитву!" А телезвезда Анастасия Михаэли вела переговоры с президентом ТБН о том, как оживить своим участием телемессы и виртуальные заутрени.

Епископа дают? Даешь епископа!..

субботние свечи Субботние свечи

После зажигания свечей произносятся:

**БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ
МЕЛЕХ АОЛАМ АШЕР КИШАНУ
БЕМИЦВОТАВ ВЕЛИВАНУ ЛЕАДЛИК
НЕР ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ!**

Свечи	Иеру-салим	Тель-Авив	Хайфа	Безр-Шева
Зажиг.	18.15	18.30	18.21	18.32
Исход	19.26	19.28	19.28	19.28

«Ибо заповедь эта... не на небе она...»

Тора говорит, что ее заповеди «не на небе»: каждый еврей может их понять и исполнить. Но Раши почему-то делает акцент именно на «небесном» аспекте. Он пишет: «Если бы Тора была на небесах, ты должен был бы подняться туда, чтобы выучить ее...»

Если разобраться, у Торы действительно небесное происхождение. Она является средоточием Б-жественной мудрости, общим планом, по которому Всевышний творил все сущее. Но когда евреи собрались у горы Синай, Всевышний опустил этот бесценный клад на землю и даровал его нам.

Кто-то скажет: да, Тора с нами. Мы способны учить ее и готовы исполнять ее приказы. Но ведь в нашей истории бывало все: войны, плен, изгнание. Не раз и не два еврей оказывался «на другом конце моря» - один среди чужих племен, без понимания, что такое Тора. Почему же мы читаем «весьма близко к тебе слово это»?..

Последний галут длится около двух тысяч лет. За это время не раз раздавались голоса: раз нас заставили покинуть Святую Землю и рассеяли среди многих народов, значит, заповеди Торы отменяются. У нас просто нет

возможности соблюдать их.

Но здесь подает голос душа еврея, которая является частью самого Всевышнего. Она не может жить без Б-га. Она не может не исполнять Его приказы. Тора является тем звеном, которое соединяет еврейскую душу со Всевыш-



ним. Поэтому мы чувствуем: без Торы - никак.

Главная цель

В отрывке, который мы разбираем, сказано: «Ибо заповедь эта...» Но ведь в Торе 613 заповедей! Почему же слово «мицва» стоит здесь в единственном числе? Рамбан объясняет: здесь говорится о заповеди «тшувы», возвращения к Творцу. Исправление грехов - это первые шаги на широкой дороге, которая называется тшува.

С точки зрения «хициониют», внешней стороны вещей, наше небо заволочли тучи. Кругом тьма галута. Многие наши братья отторгнуты к «краю небес». Они ничего не знают о Торе,

никогда не жили, как должен жить еврей. Но стоит кому-то из них стать на путь тшувы, и он с изумлением ошущает, что его душа была связана с Творцом и Его Торой постоянно, всегда. Кто-то указывает ему путь. А Тора, которую он прежде не держал в руках, сама раскрывает перед ним свои страницы.

Теперь понятно, почему, говоря о Торе, Раши подчеркивает связь земли и неба. Да, после дарования Торы, она спустилась на землю. Но сама природа ее небесна и продолжает оставаться таковой.

Живя по Торе, еврей постоянно находится в состоянии подъема. Он не уходит на небо - он притягивает небо к земле, чтобы исполнилась главная цель Творения - приготовить Б-гу «жилище среди нижних», очистить наш мир настолько, чтобы здесь стало возможно полное раскрытие Творца.

На языке души - это тшува, возвращение к Б-гу. На языке Торы - это завершение Творения, наша главная цель. И каждый на примере собственной судьбы может убедиться, что «не на небе она», эта цель, и «близка к тебе очень...»

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

География души

Ребе советует

Да, нужно приближать евреев к Торе, независимо от того, кто стоит перед тобою. Но нельзя «пригибать» Тору к еврею, идя на недопустимые уступки в соблюдении заповедей. Когда Шулхан Арух разрешает пойти на послабление, можно и нужно это сделать, чтобы облегчить другому еврею путь вверх. Но если Галаха говорит «нельзя», никто не имеет права сказать «можно»...

Вот пример, всем известный: когда человек тонет, мы обязаны спасти его, но при этом нельзя тонуть самому...

В телеге рабби Исроэля

«И увидел Всевышний, что все дела Его рук хороши очень...»

Кто-то спросит: если все творения так хороши, откуда же на свете берется зло, о котором тоже говорится в Торе: «Вот, Я кладу перед тобою жизнь и добро, а так-

же смерть и зло». Можно сказать, что зло - это тоже добро, только стоящее на более низкой ступени.

Подобное тянется к подобному. Когда мы совершаем хорошие поступки, то добро, что скрыто в оболочке зла, тоже может выйти наружу...

Чистые сосуды

Ребе Йосеф-Ицхак говорит: - В Торе сказано: «И благословит тебя Всевышний во всех делах твоих рук». Раз благословение обещано, значит, оно обязательно придет. Еврей должен лишь приготовить сосуд для него и постараться, чтобы этот сосуд был чист от всякой грязи и обмана. Трудясь, нужно следить, чтобы не нарушить, даже случайно, один из запретов Торы. И тогда ваша работа действительно делается «сосудом», достойным высшего благословения. Оно будет проявляться в двух вещах: парнасы будет вдоволь и она вся пойдет на хорошие дела...

Недельная глава «Ваеlex»

«Собери народ, мужчин и женщин, и детей... чтобы слушали они и чтобы учились...»

Алтер Ребе, автор Тании, пишет, что у каждого человека свой масштаб, который зависит от его способностей и понимания.

Одному достаточно прочесть отрывок из Торы «один раз утром и один раз вечером», на большее он не способен. А другой должен сидеть над Торой «день и ночь».

Но в заповеди «Собери народ» участвуют все евреи одновременно, включая малых детей. Тора, которую они слышат, должна пробудить в их душах желание принять на себя ярмо Небес, и со всей серьезностью и трепетом исполнять приказы Всевышнего.

Ярмо Небес обязательно для всех. Вот почему, выполняя заповедь «Хакхэль», мы стоим все вместе.

Мицва «Собери народ» напоминает день дарования Торы, когда все евреи находились у горы Синай.

Одно из главных занятий евреев в галуте это «аводат беруриим» - извлечение искр святости из нечистых оболочек. Все согласны, что большая часть искр уже собрана и, значит, Мошиах может раскрыться в любой миг, не дожидаясь, пока все искры окажутся на свободе.

Вполне возможно, что когда вы поможете еще одному еврейскому ребенку получить коштерное образование, это и будет последней каплей. Всевышний скажет: «Ну, все...»

Из бесед Ребе



Аень

сотворения человека

Из посланий Любавичского Ребе к Рош Ашана

Сотворение мира продолжалось шесть дней. Оно началось 25-го числа месяца Элул и закончилось в первый день месяца Тишрей, когда был создан человек.

Значение шестого дня, дня создания человека, важно не тем, что к созданному ранее прибавилось новое творение – даже если оно выше остального животного царства (как мир животных выше и сложнее растительной жизни, а растения сложнее минералов). Значение шестого дня заключается в том, что новое создание – Человек – качественно отличалось от окружающего его мира.

Именно человек первым признал Творца. Из созданий Его – человек выделяется прежде всего свободой выбора действий, которую дал ему Б-г. В отличие от животных, слепо следующих врожденным инстинктам, человек обладает полной свободой воли и может пойти в одном из двух направлений. Он может, избави Б-г, выбрать дорогу самоуничтожения (и уничтожения всего вокруг). Или – избрать путь жизни, путь Торы и Мицвот. Только выбором последней дороги человек способен возвысить себя и, как Адам, – все другие создания до высшей из возможных степеней совершенства. Таково природное право человека, таков его выбор!

Сегодня, на пороге Нового года, в благоприятный момент серьезного самоанализа и подведения итогов я глубоко надеюсь, что евреи повсюду – как отдельные личности, так и группы – признают Подлинную Сущность и Правду.

Важнейший фактор нашего существования и выживания есть наша верность Торе и следование ее заповедям в повседневной жизни. Не позволяйте никому обмануть себя выбором более легкого пути, ибо временные преимущества – иллюзорны.

Секрет нашего существования в том, что мы – «народ, живущий обособленно». Каждый из нас верит в единого Б-га и живет согласно Торе, которая неизменна и вечна. Свообразие и независимость нашего мышления и поведения – не слабость наша, а сила. Только на этом пути мы можем выполнить свою задачу, возложенную на нас Создателем: быть для Б-га «царством священников и святого народа». И тем самым «сегулой» для всего человечества.

Сегодня, на пороге Рош Ашана, следует также глубоко задуматься над смыслом нашего праздника. Рош Ашана означает «Глава года»: как голова управляет телом, так день Рош Ашана управляет деятельностью человека в

течение всего года, определяя и давая практические указания. Поэтому следует очень внимательно и вдумчиво отнестись к указаниям Рош Ашана, данным ясно или намеком в Торе. Ибо называемая Учением Жизни, Тора учит каждого еврея находить в повседневной жизни правильный путь.

Тора учит, что Всевышний наделил Адама и Хаву, а через них всех евреев – как мужчин, так и женщин – способностью к совершенствованию Его «дворца». Хотя мир и все существующее в нем – творение Б-жественной Мудрости, каждый из сынов и каждая из дочерей еврейского народа могут (а потому – обязаны) вознести его на более высокую ступень совершенства.

Говоря о вкладе, вносимом при этом человеком, Тора говорит нечто кажущееся невероятным: Тора, Учение Истины, утверждает, что человек становится «соучастником» Всевышнего.

Это должно помочь ему сделать все необходимое, чтобы подняться и возвыситься в Торе, заповедях и еврействе вообще, в полном соответствии с назначением человека: «Я создан, чтобы служить Творцу». Ничто не покажется ему тяжелым, если он задумается, какими удивительными силами наделил его Всевышний. Силами, дающими возможность стать Его «соучастником» в создании всего существующего.

Это соучастие не может быть полным при ограниченном служении Всевышнему – лишь при исключительных обстоятельствах и в определенные моменты – а только при соответствующем образе жизни, при каждодневном, постоянном служении, чтобы каждое деяние, слово и мысль совершались, произносились и мыслились во имя Всевышнего и чтобы «во всех путях твоих ты ощущал Его», чтобы Б-жественность ощущалась во всем, даже в том, что связано с физическими потребностями. И как было сказано выше, даже в служении Ему едой и питьем в будний день.

Благословение Всевышнего и удачи каждому сыну и каждой дочери еврейского народа, чтобы они могли следовать указаниям Рош Ашана с радостью и наслаждением, чтобы Всевышний уничтожил все, способное этому помешать.

Чтобы исполнился стих «Б-г творит спасенье на земле» явно и открыто, и главное, чтобы дал Он каждому еврею год хороший и приятный во всех отношениях.

С пожеланием «ктива възхатима това лешана това умэтука».

Любавичский Ребе

СОВЕТУЕТ

Уступка

Вы пишете о сыне, который уже несколько лет учится в любавичской ешиве и начал отпускать бороду, что вызывает ваше неодобрение и опасения. Вы просите меня повлиять, чтобы он отказался от этой затеи.

Что ж, надо признать: жизнь выдвигает немало препятствий на пути евреев. Особенно это касается тех, кто хочет строго, по-настоящему, выполнять заповеди Торы. Чтобы справиться с преградами, нужна вера, нужен «битахон» - уверенность в доброй воле Творца. Тогда мы выйдем из схватки победителями, обретя новые силы, чтобы жить по-еврейски. Это важно в начале жизненного пути, до женитьбы, важно и потом, когда мужчина встанет во главе семьи.

Нам необходимо сохранять верность Торе, «Торе жизни», которую Всевышний дал нам на горе Синай. Увы, испытания, выпадающие на долю людей, зачастую толкают их на ненужные уступки, хотя компромисс никогда не решает проблему. В такой сфере, как соблюдение заповедей, уступки приводят к серьезным потерям, часто – безвозвратным.

Духовный мир человека нуждается в фундаменте, а ненужные уступки его разрушают. Это может показаться странным: ведь человек «позволил себе» всего одно отступление от еврейских законов и обычаев, и твердо пообещал: «Ничего больше!» Но уступка влечет за собой другую, третью, и еврей, скользя по этому пути, совершает такие нарушения, о которых сперва не мог и помыслить.

Зона пустоты

Когда человек утвердился в соблюдении заповедей, воспитал детей, занял определенное положение в обществе, компромиссы с религией вредны, но все же не так как в юности. Если молодой человек еще не нашел свое место в жизни, велика опасность, что еврейский путь будет утерян, и он окажется в зоне пустоты, где жизнь лишена всякого смысла.

Говоря о духовном фундаменте, который создает еврей, нужно помнить, что многие его элементы индивидуальны, не имеют общей цены. То, что вам кажется малозначимой деталью, для молодого человека может быть краеугольным камнем. Вырвешь его, и обрушится все здание. А хуже всего, если ни он, ни вы, не заметили это сразу...

Я знаком с вашим сыном и вижу, что образ жизни, который он избрал - это следствие решения обдуманного и твердого. Его решение касается всех сторон жизни, включая ношение бороды, что, кстати, предписано Торой. Не все товарищи из ешивы последовали его примеру. Но это лишь указывает, что он уже заложил прочный камень в фундамент своей судьбы, готовя себя для жизни здоровой и радостной.

Каждый, кто считает себя другом вашего сына, должен сделать все, чтобы помочь ему сохранить внутреннее равновесие. Ошибочные взгляды, если высказывать их часто, могут выбить молодого человека из привычной колеи. Возвратить ему радость и спокойствие духа будет потом нелегко. Да, существует заповедь почитания родителей. Но я надеюсь, вы не воспользуетесь ею, чтобы разрушить внутренний мир своего ребенка.

Семейное дело

(Продолжение)

Инженер и окулист, Вадим и Лариса Лейбманы, перескочили через трудности абсорбши на высокой волне. Вадим работал в хайтеке, Лариса открыла глазную клинику. Чем больше их быт налаживался, тем больше росло душевное неустройство.

Л: Первое время мы жили в доме внучки гимназической подруги моей бабушки. Захотелось поставить хупу - жители Кфар-Хабада устроили нечто фантастическое: стол на сто персон, оркестр, фотограф. При этом с нас не взяли ни копейки. Хозяйка дома тоже ничего не брала. Она отводила мою ладонь с сохнутовскими долларами и говорила: "Кушай спокойно, ты тоже будешь принимать олим..."

В: Семейный настрой наш был таков: надоело брать, хочется давать. Мы хотели поделиться той Торой, которую мы узнали, тем еврейством, которым было пропитано все вокруг. У Ларисы это получалось неплохо - сама себе хозяйка, есть возможность поговорить с людьми по душам. А я чувствовал себя в золотой клетке. Рабочее место в хайтеке стоит дорого, поэтому нас поощряли работать по 12-14 часов в день. При таком режиме серьезное изучение Торы было невозможно. Я объявил шефам, что хочу перейти на 8,5 часов. Эта дерзкая просьба совпала с падением хайтека и меня уволили одним из первых...

Л: Я сказала мужу, чтобы он шел учиться. Моих доходов с клиники вполне хватит, чтобы прокормить нашу семью. Вадим был

очень "за", и два года ездил в Бней-Брак, в израильскую ешиву.

В: Мы сидели над Гемарой. Поначалу это намного трудней, чем строить схемы в компьютере. Вопрос, который мучает: а чего Гемара, вообще-то, хочет от нас? На втором году я начал что-то понимать в этой теме. И вывел одно правило: Гемару лучше и продуктивнее учить не с ходячей энциклопедией, а с человеком, который умеет обучать. Понятно, что мне захотелось попробовать силы в этой роли...

Л: Примерно в это время муж получил из своей фирмы "пицим", выходное пособие. Немаленькое - 78 000 шекелей. Мы стали думать, как лучше распорядиться этой суммой. Вариантов было немало - обновить машину, вложить средства в профессиональное обучение и пр. Но в конце концов мы решили открыть Бейт-Хабад для русскоязычных евреев. Чтобы там была ешива, уроки семейной чистоты, детские занятия, и пр. Удивительно, но все это осуществилось. Каждый новый проект не топил предыдущий...

В: Мы знали, что времени на раскрутку отпущено немного. Пособие закончилось за полтора года. Но за это время мы выстроили правильные отношения с людьми, которые согласились быть нашими спонсорами.

Все знают, что их помощь идет только на Бейт-Хабад. Для этого широко используется правило "давай натурой". Хочешь пожертвовать холодильник - купи его сам. 6000 отборных свечей в месяц, которые



«Лев, наш старший сын, сдал все экзамены на диплом раввина. Теперь он и его жена дают уроки в Бейт Хабаде»

мы раздаем женщинам по пятницам, стоят 1380 шекелей. Купил, привез, и знаешь точно, куда пошла твоя помощь...

Л: Еще один источник - цдака, которую я отделяю от доходов клиники. Тора предоставляет выбор - от десятины до одной пятой. Мы отделяем 20%, остальные деньги попадают в семейный кошелек, и живем мы вполне сносно.

В: Лев, наш старший, сдал все экзамены на диплом раввина. Теперь он и его жена тоже дают уроки в Бейт-Хабад, а моя теща организует уроки для женщин. Три поколения участвуют в семейном деле, недаром Ребе нас благословил...

Друзья!

В каждом местном Бейт Хабаде вы всегда желанные гости.

В эти дни Творец мира решает судьбу всего сущего.

Приходите к нам участвовать в молитвах Рош Ашана и Йом Акипурум, услышать чтение Торы и трубный глас шофара.

Мы рады встрече с вами!

Будьте записаны на счастливый и сладкий год!

ХЕДЕР ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Месяц праздников

Друзья, мы хотим вкратце перечислить даты и события начала месяца Тишри, от Рош а-Шана до Йом-Кипура.

«Атарат неадарим», отмена обетов. Накануне Рош а-Шана трое или более евреев образуют Бейт-дин, еврейский суд. Их товарищ становится перед ними и читает специальный текст, где просит отменить всевозможные обещания или обеты, которые он давал в прошедшем году.

Рош а-Шана начинается вечером 29 Элула /18 сентября/ в пятницу и длится два дня (19 и 20 сентября). В эти дни на нашем праздничном столе появляется мед и находится там до Симхат Тора.

В Субботу в шофар не трубят. Чтобы послушать его, стар и млад собираются утром в синагоге утром, после чтения Торы, на второй день праздника.

Ташлих - красивый и торжественный обряд. В этом году его делают во второй день праздника. В особой молитве мы просим Всевышнего, чтобы наши грехи и плохие желания утонули в бездне.

Пост Гедаля - 3 Тишри /21 сентября/. Напоминаем, что мы находимся «внутри» 10 дней тшувы, которые начались с новогодия и завершатся в Йом-Кипур.

Капарот - еще один древний обычай. Капарот делают в канун Йом-Кипура, или «поближе» к этой дате.

Канун Йом-Кипура - 9 Тишри /27 сентября/. Есть обычай - накануне этого поста погрузиться в микву. После полудня устраивают праздничную трапезу, с мясом и вином.

Вечером этого дня начинается пост-праздник, пост-прошение, который закончится на следующий день, вместе с выходом звезд.

НОВИНКА! ЛУЧШИЙ ПОДАРОК ДРУЗЬЯМ И ЗНАКОМЫМ! НОВИНКА! Самый лучший, красивый, удобный и содержательный!

Роскошный настольный и настенный еврейский календарь на 5770г. (2009-2010). На русском языке! 32 страницы еврейской тематики - история, традиции, время зажигания свечей, перевод дат и многое другое! Цена - 19 шекелей. Пересылка почтой - 7 шек.

Приобрести - в местном Бейт Хабаде, а также почтой, выслав чек по адресу: 60840 ת.ד.810, כפר חב"ד, 072-2770158, 03-9606120, 054-4500133